

# Scientific Annual Report 2015

Centre for Medieval Literature (SDU / York)

CENTRE FOR

medieval  literature



Lars Boje Mortensen introducing the new journal *Interfaces* at Biblioteca Trivulziana (Milan)

## Four Highlights of 2015

### • Interfaces Journal – first issue and launch in Milan

It was an important milestone for CML when, in the beginning of July, the opening issue of our peer-reviewed, multilingual, free open-access journal, *Interfaces: A Journal of Medieval European Literatures* was published by the University of Milan. It is the only journal which covers the whole field of medieval literature, across and beyond Europe. The issue featured a host of leading scholars who discussed the theme ‘Histories of Medieval European Literatures: New Patterns of Representation and Explanation’. Issue 1 is introduced by a substantial position piece for the journal written by the CML’s three senior researchers and our Milanese colleague and co-editor, Paolo Borsa: ‘What is Medieval European Literature?’. It was a joint CML and Interfaces group effort in both practical and intellectual terms, and postdocs Venetia Bridges and Reka Forrai especially provided crucial input and editorial support. The journal was officially launched in September at the Biblioteca Trivulziana, Milan.

### • CI/PI invited talks

Awareness of CML is rising, as is demonstrated by five invited talks at major institutions by the three senior researchers:

- MORTENSEN at the University of Pennsylvania: ‘Canons and Archives: Are We Curating Texts or Accumulating Knowledge in the Classical and European Medieval Philologies?’, Conference on *The Future of Ancient Languages*, Oct. 16-17.
- MORTENSEN at Cambridge: ‘Meritocratic Values in High Medieval Literature’, *Annual Quiggin Lecture*, Dept. of Anglo-Saxon, Norse and Celtic, Dec. 3.
- HØGEL at Dumbarton Oaks (Harvard): ‘Rewriting the Apostles for Byzantium’, *Dumbarton Oaks Spring Symposium*, April 24.
- TYLER at Harvard: ‘Lay Vernacular Piety in the Court of Edward the Confessor: The Anglo-Saxon Chronicle C and the Vision of Leofric’, *Medieval Colloquium*, Department of English, Nov. 5.
- TYLER at Stanford: ‘Distortion in Valenciennes 150: Between Barcelona, Speyer, & Paris’, with Thomas O’Donnell (Fordham). *Text Technologies Colloquium*, Center for Spatial and Textual Analysis, May 8.

### • 5 select publications

The 2015 publications are situated across our main themes Canon, Languages, and Fiction, and deal with a wide European geography, from Iberia to Iceland, from England to Italy and Byzantium:

- Høgel, Christian and Elisabetta Bartoli (eds). *Medieval Letters: Between Fiction and Document*, Turnhout: Brepols, 2015.
- Mortensen, Lars Boje. ‘Comparing and Connecting: The Rise of Fast Historiography in Latin and Vernacular (Twelfth to Thirteenth Century).’ *Medieval Worlds*, 1 (2015): 25–39.
- Etheridge, Christian. ‘The Evidence for Islamic Scientific Works in Medieval Iceland.’ In *Fear and Loathing in the North: Jews and Muslims in Medieval Scandinavia and the Baltic Region*, edited by Cordelia Heß and Jonathan Adams, 49–74. Berlin: De Gruyter, 2015.
- Porto, Rosa Rodríguez, and Amaia Arizaleta. ‘Le manuscrit O du Libro de Alexandre dans son contexte littéraire and artistique: l’activation d’un réseau de signes.’ In *Alexandre à la lumière des manuscrits et des premiers imprimés*, edited by C. Gaullier-Bougassas, 251–68. *Alexander Redivivus, VII*. Turnhout: Brepols, 2015.
- Younge, George. ‘The New Heathens: Anti-Jewish Hostility in Early English Literature’. In *Writing Europe, 500–1450 – Texts and Contexts*, edited by A. Conti, O. Da Rold and P. Shaw, 123-45. Cambridge: D.S. Brewer.

### • New employees and posts

CML welcomed the following new staff members, thus expanding our expertise into Byzantine self-commentaries, Jewish legal literature across Europe, rhymed chronicles in the Baltic, and late-medieval French and English political literature: Aglae Pizzone (postdoc SDU); Martin Borýsek (postdoc York); Alastair Matthews (Marie Curie SDU); Kristin Bourassa (academic manager and postdoc SDU). We were also able to secure two permanent posts, one lectureship in York, occupied by our former postdoc George Younge, and one at SDU (appointment in process).

## Fire højdepunkter fra 2015

### • Interfaces tidsskrift – første nummer og officiel åbning i Milano

Det var en stor dag for CML i begyndelsen af juli, da første nummer af vores fagfællebedømte, flersprogede, open access tidsskrift, *Interfaces: A Journal of Medieval European Literatures*, blev udgivet af Universitetet i Milano. Det er det eneste tidsskrift som dækker hele den europæiske middelalderlitteratur. Det første nummer bragte artikler af en række førende forskere som dikuterede temaet 'Histories of Medieval European Literatures: New Patterns of Representation and Explanation'. Det indledes med en programmatisk artikel forfattet af CMLs tre seniorforskere og vores milanesiske kollega og medudgiver, Paolo Borsa: 'What is Medieval European Literature?'. Tidsskriftet er kommet i stand ved en fælles CML og Interfaces forskergruppe indsats – både praktisk og indholdsmæssigt; særligt postdocs Venetia Bridges og Reka Forrai ydede afgørende redaktionelle bidrag. Tidsskriftet blev søsat ved en åbning i September ved Biblioteca Trivulziana i Milano.

### • CI/PI inviterede papers

CML bliver stadig mere kendt, som det fx kan dokumenteres gennem fem inviterede papers som de tre seniorforskere gav ved store udenlandske universiteter:

- MORTENSEN ved University of Pennsylvania: 'Canons and Archives: Are We Curating Texts or Accumulating Knowledge in the Classical and European Medieval Philologies?', Conference om *The Future of Ancient Languages*, Oct. 16-17.
- MORTENSEN i Cambridge: 'Meritocratic Values in High Medieval Literature', *Annual Quiggin Lecture*, Dept. of Anglo-Saxon, Norse and Celtic, Dec. 3.
- HØGEL ved Dumbarton Oaks (Harvard): 'Rewriting the Apostles for Byzantium', *Dumbarton Oaks Spring Symposium*, April 24.
- TYLER ved Harvard: 'Lay Vernacular Piety in the Court of Edward the Confessor: The Anglo-Saxon Chronicle C and the Vision of Leofric', *Medieval Colloquium*, Department of English, Nov. 5.
- TYLER ved Stanford: 'Distortion in Valenciennes 150: Between Barcelona, Speyer, & Paris', med Thomas O'Donnell (Fordham). *Text Technologies Colloquium*, Center for Spatial and Textual Analysis, May 8.

### • 5 udvalgte publikationer

De flg. 2015 publikationer spænder over vores tre hovedtemaer, Kanon, Sprog og Fiktion, og over store dele af Europa, fra Iberien til Island, fra England til Italien og Byzantium:

- Høgel, Christian and Elisabetta Bartoli (eds). *Medieval Letters: Between Fiction and Document*, Turnhout: Brepols, 2015.
- Mortensen, Lars Boje. 'Comparing and Connecting: The Rise of Fast Historiography in Latin and Vernacular (Twelfth to Thirteenth Century).' *Medieval Worlds*, 1 (2015): 25–39.
- Etheridge, Christian. 'The Evidence for Islamic Scientific Works in Medieval Iceland.' In *Fear and Loathing in the North: Jews and Muslims in Medieval Scandinavia and the Baltic Region*, edited by Cordelia Heß and Jonathan Adams, 49–74. Berlin: De Gruyter, 2015.
- Porto, Rosa Rodríguez, and Amaia Arizaleta. 'Le manuscrit O du Libro de Alexandre dans son contexte littéraire and artistique: l'activation d'un réseau de signes.' In *Alexandre à la lumière des manuscrits et des premiers imprimés*, edited by C. Gaullier-Bougassas, 251–68. *Alexander Redivivus, VII*. Turnhout: Brepols, 2015.
- Younge, George. 'The New Heathens: Anti-Jewish Hostility in Early English Literature'. In *Writing Europe, 500–1450 – Texts and Contexts*, edited by A. Conti, O. Da Rold and P. Shaw, 123-45. Cambridge: D.S. Brewer.

### • Nye ansatte og stillinger

CML bød velkommen til de følgende nye ansatte og udvidede vores ekspertise med byzantinske selvkommentarer, jødisk retslitteratur i Europa, rimkrøniker i det baltiske område og senmiddelalderlig fransk og engelsk politisk litteratur: Aglae Pizzone (postdoc SDU); Martin Borýsek (postdoc York); Alastair Matthews (Marie Curie SDU); Kristin Bourassa (academic manager og postdoc SDU).

Vi var også i stand til at sikre os to faste stillinger, et lektorat i York, besat af vores tidligere postdoc, George Younge, og et lektorat på SDU (under besættelse).

## Organization

The fourth year of CML – 2015 – saw major fruits from our international co-operation as well as a consolidation of our internal organization. This was also a peak year for conferences and workshops, of which a significant number were arranged by junior CML scholars. Our international collaborations were especially evident in the area of the *Interfaces* journal and in our ITN application, as well as in the numerous colleagues (many from the ‘Interfaces’ network) who participated in CML workshops and conferences.

The Odense and York nodes are now completely integrated and a well-tested established set of practices ensure that the CML is *one* team and regarded as such locally and internationally. A further strengthening of the bond and procedures is now provided by our new academic manager and part-time postdoc, Kristin Bourassa; she holds a PhD from York and now assists the PI/CIs in managing CML from Odense.

Our first cohort of postdocs and PhDs finished in 2015 (see below Odense / York for details). In order to keep these young scholars within CML, we have established the category of ‘affiliates’ in our organization; they will continue to work with us in areas of project collaboration, workshops and conference, co-editing (including *Interfaces*) and co-writing etc. We thus have excellent ambassadors as well as a pool of researchers we can continue to draw on in a number of contexts. This past year, we have also seen the benefits of having the two generations of postdocs overlap for an academic year.

In 2015 (and the beginning of 2016) decisions were made on the overall direction of research for 2016 and 2017, and beyond into a possible prolongation period. Two new permanent positions within the central field of CML, one in York from 2015, one in Odense from 2016, will enable us to extend the number of senior scholars to five instead of two and to include a younger generation of scholars very closely in our long-term planning. New directions for the three guiding research themes have also been discussed and will be presented in the midway report in June 2016.

### *Adjustments to the contracted list of staff*

- Aglae Pizzone’s postdoc contract began March 1, 2015 (instead of September 1, 2014, due to maternity leave).
- Kristin Bourassa was hired as post-doc (1/3 time) and manager (2/3 time), on a salary paid 1/3 by the CML and 2/3 by SDU. This new management post also resulted in a reduction in CML involvement for Helle Kildebæk Raun and Karen Fog Rasmussen (whose position ended in June).
- Shazia Jagot’s salary is paid by the Dept. of Culture (IKV) at SDU for the 2015-16 academic year, so from September 1, 2015 – December 31, 2015. This extra postdoc year financed the extension of Forrai for one year (see last year’s report).
- Martin Borýsek was hired on a two-year postdoc contract at York (start date September 2015). This position was not in the original plan.
- George Younge took up a permanent lectureship at York after completing his postdoc, and continues as a CML associate.
- Venetia Bridges left her postdoc one month early (September 30, 2015) to take up a lectureship at the University of Leeds.
- Alastair Matthews obtained a Marie Curie fellowship and began his two-year contract in Odense on September 1.
- Lars Bisgaard, after withdrawing in 2014, reentered as an associate at SDU.
- Sofie Kluge from IKV (SDU) joined as an associate.

## *SDU*

In autumn 2015 our first group of postdocs and PhDs, hired in 2012, finished their employment at CML. Christensen and Wittig both completed their theses as expected in 2015 and passed their vivas (Wittig in early 2016); Roselló-Martinez ended her engagement as a postdoc and went on to teach courses at the Spanish department and continues to be an affiliate at CML, taking part in seminars etc. Forrai continued her postdoc contract for a fourth year. We also welcomed our postdoc Aglae Pizzone, our first Marie Curie postdoc, Alastair Matthews, and our new academic manager and postdoc, Kristin Bourassa. Bourassa has significantly strengthened the coordination between York and SDU, alleviated the management tasks for the PI/CIs, and boosted CML's public profile on social media. Høgel and Mortensen continue to be engaged in teaching in the Classics programme and Jagot in the Comparative Literature department (IKV – see last year's report). PhD students Hope and Etheridge have taught courses in the History programme, and Bisgaard has been engaged preparing a joint exhibition with Odense City Museum (for 2017).

It was a very busy year with regard to conferences and workshops organized in Odense, with full participation from colleagues in York. Several of these were arranged by junior scholars, and we capitalized to a large degree on the excellent premises at the Noble Women's Convent in central Odense. See appendix for a full list, but here we can single out the *Redes Petristas* network (organized by Roselló-Martinez & Rodriguez Porto), the *Travelling Wisdom* conference (organized by Etheridge & Jagot), and the *Rediscovery and Canonization* conference.

## *York*

2015 has seen the move of the York node of CML from the Centre for Medieval Studies, in the city centre, to the Department of English and Related Literature on the main campus in Heslington. This move will facilitate the further engagement of CML with colleagues in modern literature, history and politics, which will inform our conceptualization of Europe and the value of its study. We also continue to work closely with colleagues in Medieval Studies.

We were delighted to welcome Martin Borýsek as a postdoc in York in September. Borýsek recently finished his PhD in the School of Divinity at Cambridge.

Before their period as postdoctoral fellows had come to an end, both Bridges and Younge secured lectureships. Bridges took up a two-year appointment in medieval literature at the University of Leeds. Younge was appointed to a permanent lectureship at York and will be able to continue to play a role in CML. Younge was also appointed to a four-year research fellowship at Merton College, Oxford which he declined in favour of York. Dale Kedwards, a CML-affiliated PhD student, was successful in securing a postdoctoral position at the University of Zürich.

York CML members have been actively involved in teaching across the undergraduate and masters curricula, primarily in the Department of English and the Centre for Medieval Studies; Powles taught in the Department of History.

In addition to being involved in conferences and workshops in Odense, colleagues at York organized two workshops (*Investing in the Past* and *Medieval Multilingualism*, both discussed under 'Languages').

## *Integration of the two nodes*

The two nodes can now be considered fully integrated, including across the generations of PhDs and postdocs, given overlapping periods of employment and the new role of affiliates within CML. Internode activities in 2015 followed the established pattern with regular video conferences organized by the postdocs, reading groups, common workshops and conferences, short- and longer term mobility and regular meetings between the three PI/CIs. The inter- and intranode self-driven

pairings also continued to develop (Borýsek-Jagot, Jagot-Forrai, Etheridge-Jagot, Høgel-Campopiano, Etheridge-Rowbotham, Kluge-Roselló-Martinez, Clarke-Rodríguez Porto, Roselló-Martinez-Rodríguez Porto, Tyler-Young etc.)

In 2015 Campopiano, Rowbotham and Powles spent between 3 weeks and 2 months in Odense.

The third annual CML gathering was held in Milan, 17-20 September. Like the annual meeting in 2014, it consisted of training in class and in situ for and by young scholars in key aspects of the material and immaterial European heritage of the Middle Ages. They were also able to meet medievalists from the University of Milan, especially those involved in the publication of the *Interfaces* journal. One afternoon was spent with our Italian medievalist colleagues and several members of the *Interfaces* board for a launch, in Italian and in English, of the new journal.

The CML, as a unit, again participated in the International Medieval Congress in Leeds in July. We organized 3 panels and a roundtable and CML researchers gave 3 talks. As in 2013 and 2014, we sponsored a well-attended reception (100+), during which we also launched the *Interfaces* journal.

## Research

### *Languages*

Within the Languages strand, 2015 saw the Imperial Languages idea gain further momentum, led by all three CML senior scholars. We have worked to develop a theoretical framework within which a range of case studies can be explored. Although the ITN bid was not successful, it scored highly. Collaborating again with Ghent, we revised the application substantially over the course of the year, in particular strengthening the presence of Arabic and linking it more strongly to debates about language in contemporary Europe, especially global English. With Fibigier-Bang (KU), Høgel continued to work on a volume of essays, with CML and 'Interfaces' colleagues, on Imperial Languages from Antiquity to the Early Modern period. Distinctively, Imperial Languages is one of few projects which works fully across Europe, integrating research on Latin Europe, Byzantium, the Mediterranean and Central and Eastern Europe and situated within a larger Eurasian space.

Languages were at the heart of many of the contributions to the *Interfaces* journal (see above) which will further secure the reputation of CML for research in this area.

Tyler led the preparations for our flagship conference, 'Theorizing Medieval *European Literature*', which will be held in 2016. Languages, and especially language politics, medieval and modern, are a major focus of this conference. The approximately 100 invited participants (30 speakers, 70 moderators and attendees) include members of the CML and the Interfaces group, among others. The conference will address a key, but often neglected question: what do we mean by *Europe* when we speak of medieval literature? The event will also help expand the participation of scholars of Central and Eastern European medieval literature in Interfaces.

We have made progress on drawing in Central and Eastern European languages and literatures within the CML research programme. Prof. Julia Verkholtantzev (Slavic Languages, University of Pennsylvania) joined the advisory board, Dr Pavlina Rychterová (Vienna) contributed an article on Czech literature to the *Interfaces* journal, and Prof. Anissava Miltenova (Bulgarian Academy of Sciences) continued to represent Slavonic in the ITN. Verkholtantzev has especially provided advice on the 2016 conference and has co-organized a session at Leeds International Medieval Congress which crosses Latin Europe, Byzantium and Central and Eastern Europe.

Young and Bridges, with Dr Sara Harris (Cambridge) organized a workshop, funded by the British Academy Rising Star Engagement Award (BARSEA) scheme, which focused on the challenges and future directions of multilingualism. David Wallace, one of CML's advisory board

members, was the plenary speaker. This group also organized a series of public engagement events, which began with a well-attended Christmas lecture-concert on medievalism and multilingualism in carols in December 2015. The BARSEA award has resulted in a longer-term collaboration plan between Bridges, Jagot and Younge, with an upcoming workshop and symposium planned to result in an edited collection of essays on the concept of 'High Medieval Europe', with contributions by early-career scholars.

Tyler (CI) joined Prof. Mark Ormrod (PI, Dean of Arts, York) and Prof. Joanna Story (CI, Leicester) in organizing a conference, 'Aliens, Foreigners and Strangers in Medieval England, c. AD 500 – 1500', sponsored by the British Academy. The conference, subsequent workshops, and edited volume draw on the methodologies developed in three funded projects: CML, 'England's Immigrants, 1330-1550' (AHRC funded) and 'Impact of Diasporas on the Making of Britain' (Leverhulme funded), to bring together colleagues working in history, literature, history of art, linguistics and genetics to take a multidisciplinary approach to the medieval past of the pressing political issue of immigration. Tyler and Younge will co-author the literature chapter in the volume. Jagot has also participated in the project.

Tyler and Prof. Felicitas Schmieder (FernUniversität, Hagen) ran the first workshop of their project, 'Investing in the Past: Medieval Europe in the Globalised 21<sup>st</sup> Century'. The workshop was held in September in Sarajevo, where they worked closely with colleagues at the universities of Sarajevo and Eastern Sarajevo. The workshop was partly funded by the Thyssen Foundation and has secured further funding from the FernUniversität. CML postdoctoral fellows Forrai, Jagot, Rodriguez Porto and Younge all participated in the Sarajevo workshop. Schmieder also participates in the CML Imperial Languages project.

The 'Languages' strand has been strengthened with a new 2-year postdoctoral position. The appointment of Borýsek, who works on Jewish communal law across Europe in the medieval and early modern periods, brings the study of Hebrew into the CML. Borýsek has been offering informal Hebrew classes to colleagues and students in the CMS at York. In the autumn he had a paper, a comparative study of the genre of legislation statutes of medieval and early modern Jewish communities in Venetian Crete and Baroque Moravia, accepted for publication.

Wittig successfully submitted and defended her PhD, which looked at didactic literature across high medieval German and Anglo-Norman poetry. In addition, Wittig, along with the Interfaces network colleague Norbert Kössinger (Vienna) ran a major international conference '*Aut prodesse volunt aut delectare poetae - Didactic Literature in the European High Middle Ages*' at the Venice International University in Italy. The German Medieval Association (Mediävistenverband) has accepted the volume arising from the conference for publication in 2016, co-edited by Wittig, Kössinger and Mortensen.

Michele Campopiano continued to co-lead a research project on the Franciscans, 'Cultural Memory and Identity in the Late Middle Ages', based at the University of Amsterdam and to publish on Latin and medieval Italian literature as well as medieval history.

In addition to publishing a chapter and an article, Kenneth Clarke secured a contract with Princeton University Press for the publication of his monograph *Dante and the Work of Words: A Poetic Lexicon of the Divine Comedy*. He participated in two readings of all of Dante's *Commedia* (to celebrate the poet's 750<sup>th</sup> birthday), one in Trinity College Dublin and one at St Andrews University.

Matthew Townend's 17<sup>th</sup> Annual Quiggan Lecture, delivered in the Department of Anglo-Saxon, Norse and Celtic at Cambridge was published as the 'Antiquity of Diction in Old English and Old Norse Poetry'.

George Younge published an article on anti-Jewish hostility in early English literature, and spoke at conferences in Leeds, Boston, Sarajevo and Rome. He will co-edit the proceedings of the

Boston conference as the first volume in the new series *Anselm Studies*, which is under contract with Brill. He has continued to work on his monograph on English literature in the twelfth-century renaissance for Oxford University Press.

### *Fictionality*

Work on fictionality in 2015 concentrated on redefinitions. Central to our work were the themes of (self-)commentaries, rewriting, and new periodizations, which formed the topic of group discussions as well as of planned and completed publications. Reading group activities were continued with a second session on Jean-Claude Schmitt's *The Conversion of Herman the Jew*, which gave the mostly text-oriented scholars a possibility of also combining the analysis of medieval texts with that of medieval images. CML fictionality also reached Danish broadcasting (Høgel interview). 2015 saw the first successful defense of a PhD thesis – Christensen's – within the fictionality strand. Much of the discussion in the fictionality strand has been through informal exchanges that have tied together many of the common themes.

In 2015 Pizzone's research essentially pursued three avenues mainly focussed on Byzantine literature: Eustathios' *Commentaries on Homer*, John Tzetzes' self-commentary (*Historiai*), and the issue of emotions in Byzantium. Concerning Eustathios' *Commentaries on Homer*, she explored the way the twelfth-century commentator construes the emotions of audiences and readers' responses to the Homeric text, as seen against the background of the performative culture of Eustathios' time. A further aspect of this was how Eustathios applies his theoretical statements to his own rhetorical production, exploring in particular attitudes toward originality and creativity. The results of this will soon be published ('Emotions and Audiences in Eustathios of Thessaloniki's *Commentaries on Homer*', *Dumbarton Oaks Papers*, 2016; and in two contributions in peer-reviewed edited volumes). Her studies on John Tzetzes' self-commentary on his own letter collection (*Historiai*) show the way in which John Tzetzes weaves together cultural and personal memories so as to build a distinctive authorial persona, concluding that the *Historiai* both resonates with and challenges the way in which cultural capital was produced in the twelfth century. Finally, she continues exploring the history of emotions in Byzantium, designing together with Douglas Cairns (Edinburgh) a 2-year network project, which gained Leverhulme funding this year. In connection with this research strand she also organized the interdisciplinary panel 'Emotional Engagement and Reader Response in Ancient and Byzantine Fiction' at the Fifth Conference on the Ancient Novel (Houston).

During 2015, Bridges continued to work on her book project, now near completion, finishing the two remaining research-focused chapters. She also started researching her next project, 'Medieval Medievalisms', which considers the textual productions of the 'High Middle Ages' and their impact upon later medieval and early modern literary cultures. This project promotes CML's theme of challenging accepted boundaries in the area of periodization and canon, and also takes a multilingual approach, as the texts involved are in Latin, French and English. A book chapter, related to a talk given at the Early Book Society in July 2015, has been accepted for publication in 2016 ('Romances Without Borders'). Furthermore, she gave a paper at the CML symposium 'Classics in the Middle Ages' in February 2015, which will be turned into an article for *Interfaces* issue 3 (2016) on the Latin classics in the Middle Ages. Bridges had two articles/book chapters published in 2015 (see below).

Rowbotham continued work on his PhD project on 'Historicity and Fictionality in the Icelandic *Fornaldarsögur*.' The main output of this work has been a draft chapter examining the interplay of historiographical and fictional modes of writing in *Gautreks saga*, in which three main strands of

questioning have arisen. Two of the three *þættir*, or stories, contained within *Gautreks saga* bear strong resemblance to folktale narratives, and it is useful to examine the relationship these types of tale have with historiography. Linked to this is the way in which geography and space are represented in the different *þættir*, and how, using Mikhail Bakhtin's concept of time and space intersecting in a 'chronotope,' this impacts their reading as historiographical tales. Finally, the verses attributed to the legendary warrior Starkaðr inn gamli in the saga are crucial to understanding its relationship to traditional Norse historiography. Close analysis of *Gautreks saga* has highlighted several key methodological issues that will inform the project as a whole. As the oldest *fornaldarsögur* were composed out of source material found in older eddic poetry, the prosimetrical nature of these sagas will be of importance in the analysis.

Roselló-Martínez was engaged in further establishing (in collaboration with Rodríguez Porto) the research network *Redes patristas*. The network is to be an international, interdisciplinary and collaborative platform for scholars working on themes related to the memorialization and representation of Pedro I of Castile. First constitutive meetings were held in Odense and Porto (Portugal) in June and July 2015. The network also organized two panels at the Kings and Queens Conference (The Royal Networks Society Annual Meeting), at the Universidade de Lisboa, also July 2015.

After an engaged and highly productive pre-defence with Stavroula Constantinou (Nicosia) as the external reader, Christensen successfully defended his PhD thesis on November 13, 2015. The thesis on the Byzantine churchman and intellectual Nikephoros Blemmydes showed how features of monastic founding documents, the so-called *typika*, had informed the shaping of Blemmydes' *Diegesis Merike (Partial Account)*, which has generally been read and viewed as a type of Byzantine autobiography. Demonstrating the clear features stemming from the more legally orientated documents adds new insights into the rise of autobiographical writings in the Middle Ages, not least how institutional and personal self-protection could meet in the *typika* and in Blemmydes' *Partial Account*. In this manner, Christensen worked very much along the lines of others in the fictionality strand engaged with 'diplomatic writing' (especially Bridges), self-writing (Roselló-Martínez) and self-commentaries (Pizzone).

Høgel organized, in collaboration with Constantinou, the symposium: 'Rewriting Hagiographical Legends and Texts in Byzantium', which was held at the Noble Women's Convent in Odense on October 8-9. This was the occasion of many presentations, dealing with *metaphrasis*, that is rewriting, in the Byzantine world, with emphasis on the relations to the Latin, Georgian and Arabic worlds. A second and smaller seminar is to be held in May 2016, and contacts have been made with Brill concerning the publication of a collected volume. Høgel also gave two interviews on Danish radio. On January 22 he spoke on fiction and fictionality in antiquity and the Middle Ages on 'Radio 24-7'; on November 6 his opinion on tall tales ('røverhistorier') was heard on 'P3'. Apart from this, preparations for the summer school 'Reading Pleasure – Pleasure Reading', organized together with Prof. Ingela Nilsson (Uppsala), has been a main focus. This will be the CML summer school dedicated to the theme of fictionality.

### *Canonization*

In 2015 we have in this strand (1) continued our theoretical work on the modern engagement with medieval literature and (2) through two conferences and the postdoc projects deepened our analysis of the mechanisms of canon formation in the Middle Ages themselves, both *within* the sphere of writing and its interaction with specific political and social turning points.

(1) On a practical level we have, in our own institutionalized study of Medieval European Literature, made sure that CML now reflects an even broader and non-canonical selection of

languages and literatures. This has been done both by extending our contacts within Slavonic literature (new advisory board member, Verkholantsev) and by hiring a postdoc (Borýsek), (see above under Languages) with a project within Hebrew literature which is almost always sidelined but which has strong potential to challenge our standard geography, chronology and typology of the field.

On a theoretical level the historical model worked out for the canons and the archives of medieval literatures (see previous report) has been refined and was presented by Mortensen in an invited paper at the University of Pennsylvania conference on *The Future of Ancient Languages*, entitled 'Canons and Archives. Are We Curating Texts or Accumulating Knowledge in the Classical and European Medieval Philologies?'; the paper argued that the accumulative aspect of textual research has often been exaggerated and the curating aspect played down as a result of the competition with the sciences. Also discussed was to what extent the conceptual framework of *understanding* is (and has been) itself contained in changing frameworks of educational and curating practices. Our reflections have also begun directing the canonization models more specifically towards a focus on libraries, medieval and modern (see PI research below). In addition Jagot, Younge, Rodriguez-Porto and Forrai have set up a reading group on the works of Erich Auerbach with a view to organising a conference on the life and afterlife of Auerbach's *oeuvre*, again exploring and questioning ideas of the medieval canon. Finally the co-authored *Interfaces* article (highlight 1), 'What is Medieval European Literature' explains in what way we should understand both 'Europe' and 'literature' as a possible basis for future canons.

(2) In February we organized a high-profile conference in Odense on *Rediscovery and Canonization - The Roman Classics in the Middle Ages* with Birger Munk Olsen (KU) and Rita Copeland (University of Pennsylvania) as two of the key speakers. The conference both capitalized on Munk Olsen's fundamental work on the study of the Roman classics in the twelfth and thirteenth centuries and went beyond this period and beyond Latin literature to include the reception of classics in late medieval Castilian, French and more. The contributions will form the core of *Interfaces* no. 3, to be published in 2016.

In June a workshop was organized in Odense by Roselló-Martínez and Rodríguez Porto (with participation by Jagot) on the memory of King Pedro I of Castile and the aftermath of the Castilian Civil War. The topic involves both a medieval and a modern erasure of a past that did not conform to a main narrative, but also its strong resurfacing and canonization of a certain alternative past by a network (*redes petristas*) related to the murdered king Pedro I – and to its cultural, literary, historiographic and artistic expressions which have never been studied together. The proposal for a special issue on the topic has been accepted by *La Corónica*, the most important journal published in the United States devoted to medieval and early modern Iberian literature.

A reading group within the canon strand was organized around the theme of the Bible in medieval culture and literature.

Forrai continued work on her book project 'Looting Letters: The Latin Canon of Greek Literature in the Middle Ages' mapping out the role of the Papacy from the 8th to the 13th century in selecting and translating a body of Greek writings and making them available in Latin Europe. She also gave a number of conference papers, two of which constitute the backbone of a major invited survey article about Latin-Greek and Greek-Latin translations, written in 2015 and submitted at the beginning of 2016 to the editors of the new *Oxford Handbook of Byzantine Literature*.

Jagot has continued to work on her book project, developing key ideas from her PhD thesis, which focuses on Geoffrey Chaucer's *oeuvre* and his use of Arabic learning, via Latin translations. She has presented work on optics, alchemy and Aristotelian natural philosophy at various conferences; the theoretical framework for her monograph has been developed through discussions

at two workshops. Alongside her monograph, Jagot has been writing two articles on ‘Chaucer, Islam and Arabic Sources of Scholasticism’ and ‘Senior, Sufism and Secrets: Alchemy in the *Canterbury Tales*’.

Rodríguez Porto continued her survey of the late medieval illuminated historiographical manuscripts from the Iberian Peninsula, in an attempt to produce a reliable corpus, at present still lacking, that will serve as the foundation for her future research on the ways in which history was given visual form in the Western fringes of Europe (c. 1250-1500). Her engagement with the study of the classical tradition in the Middle Ages is strengthened by her recent appointment as associate editor of the journal *Troianalexandrina* (Brepols), and she will also co-edit (with Clara Pascual-Argente) a volume on the Iberian re-elaborations of the *Matière de Troie* commissioned by Brill. The presence of ancient Greece in the medieval canon thus continues to be a major field of study within CML, a field to which Campopiano also contributed with a series of publications (2 in 2015).

At Odense, our new postdoc Bourassa initiated her research project on political literature dedicated to royal counsellors in France and England during the 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> centuries. On the one hand this literature itself negotiates the textual basis of norms for rulers, on the other Bourassa’s project also questions the canonical grouping of texts according to modern genre and geographical definitions. Around the same theme she is planning a new research network and conference with a colleague in Art History (Justin Sturgeon, York), on ‘Redefining the Boundaries of Political Literature in Late-Medieval Europe.’

Powles continued work on his PhD thesis with a focus on canon law studies of church councils with the goal of putting Orderic Vitalis’ *Historia Ecclesiastica*, specifically its numerous church councils, into conversation with this field. Through the *Historia* it has been possible to unpick the relationship between councils and texts, posing new questions. In particular, he explored the different ways in which Orderic records and represents councils, exposing the entangled relationship between text and event in narrative accounts of church councils. He also worked on the broader thesis outline, which is now broken down into four well-defined chapters on: church councils, secular and clerical marriage, ideas of church leadership, and a synoptic fourth chapter / conclusion on historical writing.

Hope’s PhD also lies in the area of the medieval textualization of canonical events. It takes the form of a comparative study of English and Nordic saints and their representation in hagiographical and liturgical contexts, with special emphasis on liturgy which is often left out of standard literary history. His work in progress on St Edmund and St Canute Lavard was presented at conferences and he has translated a key text and drafted the methodological introduction to his thesis. Hope also contributed to the theoretical discussions of canon and the Bible and organized a Latin reading group.

Etheridge proceeded in his PhD project on the import of science into the North by completing his gathering of manuscript material from a number of Nordic and other collections. He aims to map out what the canon of science became in the Nordic countries, i.e. which texts were imported, translated and used. He already published some of his findings in an international article (on Arabic science in Iceland) and organized the conference Travelling Wisdom in Odense.

*PI/CIs Research* (all situated across the three main strands)

### **Høgel**

A major contribution from Høgel in 2015 was his part in the launching and presentation of the new journal *Interfaces*. Apart from this work, which contributes to all the themes and aims of the CML, three research themes received most attention:

(1) Work on the issue of ‘imperial languages’ (soon to appear separately in peer-reviewed article) continued in preparation for a second conference in 2016. The early Greek translation of the Qur’an, now seen as a central case study within the imperial languages frame, was presented at the seminar ‘Översättning i teori och praktik – Translation in theory and practice’ in Uppsala, February 20-21. At the seminar, papers were given on topics ranging from the classical world to modern times, and in a wide range of languages. The notion of translating and writing on the borders between empires also became a topic at a seminar on methodological approaches, jointly organized by the CML and the project ‘Where East meets West’ (which Høgel is also part). AnnaLinden Weller (Uppsala) was particularly invited to speak on the issue of imperial culture from the borders, and presented on the eleventh-century Armenian writer Grigor Magistros. Also related to the notion of imperial languages was the talk Høgel gave at the ‘Mobility seminar’, forming part of the ‘Vienna Dialogues’, at the University of Vienna in May 29-30. The Life of Theoktiste, a saint’s life, was here read as (part of) an originally imperial petition letter.

(2) Metaphrasis – rewriting – was the topic of a symposium organized by Høgel in collaboration with Constantinou, held at the Noble Women's Convent in Odense on October 8-9. The symposium studied rewriting throughout the Byzantine era, with a subdivision into three periods and with a stress on the special status of hagiography within the rewriting activity. Contact has been made with Brill concerning the publication of the papers. Issues related to this formed part of the book chapter ‘Menologia and synaxaria’, submitted for publication in a volume at the *Catalogue of Byzantine Manuscripts* project in Amsterdam ([www.pthu.nl/cbm](http://www.pthu.nl/cbm)).

(3) A new research avenue in the work of Høgel, on Silk Road literature, was launched through a series of lectures given at Folkeuniversitet (‘People’s University’) on four occasions in Odense in October-November. Under the title of ‘Silkevejens Litteraturhistorie’ (‘Literary history of the Silk Road’), an account was given in Danish of the major instances of long distance transportation of texts (primarily Greek philosophy, holy books of monotheistic religions, texts on Alexander the Great, and multi-layered fable collections). This work will, among other things, result in a peer-reviewed article on Silk Road translators for a collected volume of contributions from SDU colleagues. These themes will also be presented in upcoming talks for a general audience, hopefully picking up from the two radio interviews given by Høgel.

### **Mortensen**

Much collaborative and theoretical work by Mortensen in 2015 went into co-editing the *Interfaces* journal and coordinating with Tyler and Deploige (Ghent) the new version of the Imperial Languages ITN bid. He also worked on three other topics.

(1) Meritocratic values in medieval literature. This forms part of a book project in the longer term, and in December 2015 he had opportunity to give the annual Quiggin lecture in Cambridge on this topic, concentrating on the high medieval period. It became apparent that virtues and virtue ethics must be central to the project because virtues can be appealed to both from an aristocratic and a meritocratic viewpoint. He furthermore made progress with a model in which the presence of meritocratic values in sectors and practices of medieval life other than writing, most importantly in trades, crafts and political representation, do not in any way determine meritocratic values in writing, but rather form a loose but supportive framework for gradually putting more emphasis on the merits of education, writing and intellectual life. The Quiggin lecture will be published in 2016 separately but will form the point of departure for a larger essay.

(2) Canon, library, and prose. The library horizon for writing has become a main focus in Mortensen’s research and will be developed in coordination with the canon strand. These ideas about ‘librarization’ (one publication in 2015, another in print) are also strongly related to the

Imperial languages project as well as to the question of the rise of fiction. Work has continued on a comparative article (to be submitted spring 2016) on the Sudden Success of Prose which, in this perspective, should be tied to the a new culture of reading and storing books. This article will be the first to systematically pursue the question of the success of prose in a comparative manner and suggest solutions to problems which have only been raised within one literature at a time.

(3) By organizing a conference on Saxo Grammaticus in June 2015, partly as a celebration of the new Oxford Medieval Texts edition and English translation of the most canonical Danish medieval text, Mortensen became involved in writing an afterword for a new edition of the Danish translation. The afterword sketches how far apart literary and the historical scholarship has been in working on Saxo, even in recent years, and suggests that Imperial Languages as well as aristocratic networks for writing may be a way around this lack of interdisciplinary work. He was also engaged to write a short popularizing book on Saxo in Danish by Aarhus University Press. This link to national literary history in Denmark will be pursued further in CML in Odense.

## Tyler

At the centre of Tyler's research this year was the revision of the Imperial Languages ITN application, in collaboration with Mortensen and Jeroen Deploige (Ghent) and co-writing the introduction to the *Interfaces* journal with Mortensen, Høgel and Borsa (Milan).

She also finished and continued to work on a number of projects. The final revisions of her monograph, *England in Europe*, were completed and it will appear in 2016 with the University of Toronto Press. This project relates substantially to both the fiction and canon strands, and also considers issues of language. She also completed a long article, on the Old English *Orosius* and the Anglo-Saxon Chronicle, for a volume edited by Campopiano on universal history-writing. A version of this was presented as an invited paper, to the Medieval Colloquium in the English Department at Harvard.

She continued to develop, with Thomas O'Donnell (Fordham), their shared work on the interaction between Germanic, Romance and Latin between the Severn and the Rhine in the early and high Middle Ages. They were invited to present a paper at Stanford on Valenciennes MS 150 which contains the earliest surviving Old French poem, dating from the late ninth century, tightly integrated with German and Latin poetry. This project looks at language interaction in the context elite aristocratic and ecclesiastical networks and has begun to lay the theoretical foundations for working on networks in medieval Europe.

In connection with *Medieval Historical Writing: Britain and Ireland, 500-1500* (Cambridge University Press), which she is co-editing with Jennifer Jahner (CalTech) and Emily Steiner (University of Pennsylvania), she and Jahner ran a roundtable at Leeds. Tyler and Younge will co-write a chapter for this volume on 'Cross-Channel Networks of Historical Writing', which will look at the social networks of history-writing in Latin, English and French from the ninth to the twelfth century. Tyler has also begun editing, with Jocelyn Wogan-Browne (Fordham), their collection *High Medieval: Literary Cultures in England* (Oxford University Press). Both of these projects put the multilingual and European nature of medieval English literature in the spotlight.

As leader of the 'Languages' strand (see further above), Tyler has especially focused on bringing in more connections with scholars working on Central and Eastern European literatures. In this regard, she recruited specialists in this area for the 2016 conference. In continuing to develop their 'Investing in the Past' project, and holding a workshop in Sarajevo, she and Schmieder have included a distinctly strong presence of colleagues from Central and Eastern Europe. She continued to serve on the editorial board of the Old English series of the Dumbarton Oaks Medieval Library (Harvard University Press). In recent discussions about which other vernacular languages to

publish, she advocated strongly for Slavic languages.

### **Collaboration – Dissemination**

International collaboration is essential for CML, shaping every aspect of our organization and research. The European scope of our research programme can only be pursued through collaboration and CML has sought to develop effective, and we hope influential, models for collaboration in the humanities. The activities described in the previous section provide evidence of extensive international collaboration and dissemination, which is also evident in our publication list. This year, our fourth, sees the publication of more work which was initiated and developed within CML's research programme.

In terms of social media, CML and the *Interfaces* journal are active on Facebook and Twitter.

### **Recruitment and Gender Strategy**

The CML is led by two men and one woman, and we have sought to create a team with a good gender balance. We have recruited 6.33 female and 2 male postdocs and 1 female and 5 male PhDs, resulting in an equal gender distribution among our recruited younger scholars. Our associates, who are colleagues already in place at SDU and York, are largely male, reflecting earlier recruitment practices of our institutions. We have improved the gender balance in our advisory board this year with the addition of Julia Verkholtzev; it now comprises three men and two women.

### **CML policy on research integrity**

In our published and presented work, all CML colleagues fully acknowledge their debt to other scholars' work. We practice co-supervision of PhDs and postdocs across the two nodes. Although younger scholars, both PhD and postdoc, publish, as usual in the humanities, mainly in their own name only (sometimes with one or two co-authors/editors listed alphabetically), we encourage all CML members increasingly to co-publish, and the rules for this in the humanities are quite straightforward and fully acknowledge young researchers. We discourage CML members, at least in the start-up phase, from submitting papers to *Interfaces* of which the senior members are co-editors.

### **Signature**

I hereby confirm the correctness of the information concerning annual accounts, including itemizations. Also, I confirm that the compiled annual reporting, including the appendices, is correct, i.e. it is free of material misstatement or omissions, and that the administration of the funds has been secure and sound, and in accordance with the conditions of the center agreement.

Odense, March 31, 2016

Centre leader  
Prof. Lars Boje Mortensen

## Publication list 2012–2015

The list comprises all publications by CML staff and associate members. The publications in ordinary black typeface contribute directly to the three research themes of CML. Those shaded in grey deal with related areas in medieval (and classical) studies and are the results of other collaborative or individual projects by the associate CML members.

### Monographs

- BISGAARD, LARS, and JENSEN, MOGENS KRAGSIG: *Adel: Den danske adel siden 1849*. GAD, 2015.
- CAMPOPIANO, MICHELE; GAULLIER-BOUGASSAS, CATHERINE (project leader); ARIZALETA, AMAIA; BELLON-MÉGUALLE, H.; BIZZARRI, HUGO; BRIDGES, MARGARET; CIZEK, ALEXANDRU et alii: *La fascination pour Alexandre le Grand dans les littératures européennes (XIe–XVIe siècle). Réinventions d'un mythe: domaine italien*, 4 vols, Turnhout, Brepols, 2014 [pages authored c. 150]. **(PR)**
- HØGEL, CHRISTIAN; CHRISTIDES, VASSILIOS and MONFERRER SALAS, JUAN PEDRO: *The Martyrdom of Athanasius of Klyasma. A Saint from the Egyptian Desert: Study, edition and translation of the Greek and Arabic texts*, Athens, The Institute for Graeco-Oriental and African Studies, 2012, vii+199 pp. **(PR)**
- HØGEL, CHRISTIAN: *The Human and the Humane*. Vandenhoeck & Ruprecht, 2015. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS; JENSEN, CARSTEN SELCH; LIND, JOHN; and BYSTED, ANNE: *Jerusalem in the North. Denmark and the Baltic Crusades, 1100–1522*. Turnhout, Brepols, 2012. 393 pp. [Revised translation of *Danske Korstog – krig og mission i Østersøen*, 2. ed., København, Høst and Søn, 2006]. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: *For de tørster nemlig uophørligt efter de kristnes blod: Kristne middelalderlige skrifter om islam*. Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013. 292 pp. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS and BRAMMING, TORBEN: *Radulfs skrift om den åndelige kalk eller hellige gral*, Taarnborg, 2014. 128 pp. **(PR)**
- TOWNEND, MATTHEW: *Viking Age Yorkshire*, Pickering, Blackthorn Press, 2014. 336 pp. **(PR)**

### PhD theses

- CHRISTENSEN, JONAS JOHNSEN HELGASON: “Nikephoros Blemmydes *Diegesis Merike* and Self-Narrative in Monastic Foundation Documents.” PhD thesis, University of Southern Denmark, 2015.
- WITTIG, CLAUDIA: “Instructing and Constructing Nobility: Moral-Didactic Poetry in Twelfth- and Thirteenth-Century Germany and England.” PhD thesis, University of Southern Denmark, 2015.

### Edited Books

- BISGAARD, LARS; ENGSBRO, SIGGA; JENSEN, KURT VILLADS and NYBERG, TORE (eds): *Monastic Culture, The Long 13<sup>th</sup> Century. Essays in Honour of Brian Patrick McGuire*, Odense, University Press of Southern Denmark, 2014. 328 pp. **(PR)**
- BISGAARD, LARS, and JENSEN, MOGENS KRAGSIG (eds): *Danmarks Adels Aarvog 2012–14*. Odense: Syddansk Universitetsforlag, 2015.
- BISGAARD, LARS and JENSEN, M. KRAGSIG (eds): *Danmarks Adels Aarvog 2009–11*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2012, 811 pp.
- BISGAARD, LARS; MORTENSEN, LARS BOJE and PETTITT, TOM (eds): *Guilds, Towns, and Cultural Transmission in the North, 1300–1500*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013. 301 p. **(PR)**
- BISGAARD, LARS and BRUUS, METTE (eds): *Vikinger og Normanner. Toogtredivte tværfaglige Vikingsymposium*, Aarhus, Forlaget Wormianum 2013. 84 pp.

- HÖGEL, CHRISTIAN, and ELISABETTA BARTOLI (eds): *Medieval Letters: Between Fiction and Document*. Turnhout: Brepols, 2015. (PR)
- JENSEN, KURT VILLADS; SALONEN, KIRSI and VOGT, HELLE (eds): *Cultural Encounters during the Crusades*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013. 329 pp. (PR)
- MADSEN, JESPER MAJBOM and REES, ROGER (eds): *Roman Rule in Greek and Latin Writing. Double Vision*, Leiden, Brill 2014. viii, 303 pp. (PR)
- MORTENSEN, LARS BOJE and AGAPITOS, PANAGIOTIS A. (eds): *Medieval Narratives between History and Fiction: From the Centre to the Periphery of Europe, c. 1100–1400*, Copenhagen, Museum Tusulanum Press, 2012. viii + 389 pp. (PR)
- MORTENSEN, LARS BOJE and LEHTONEN, TUOMAS M. S. (eds): *The Performance of Christian and Pagan Storyworlds. Non-Canonical Chapters of the History of Nordic Medieval Literature*, Turnhout, Brepols, 2013. 448 pp. (PR)
- SALONEN, KIRSI; JENSEN, KURT VILLADS and JØRGENSEN, TORSTEIN (eds): *Medieval Christianity in the North. New Studies*, Turnhout, Brepols 2013. xii+276 pp. (PR)
- TYLER, ELIZABETH M. (ed): *Conceptualizing Multilingualism in England, c.800–c.1250*, Turnhout, Brepols, 2011. (PR)

### Book chapters

- BISGAARD, LARS: 'Skt. Knuds gildet og andre gilder i Holbæk og Kalundborg', in Nils Wickman (ed), *Middelalderens nordvestsjællandske købstæder*, Kalundborg, 2012, pp. 85–105.
- BISGAARD, LARS: 'Wine and Beer in Medieval Scandinavia', in Kirsi Salonen, Kurt Villads Jensen and Torstein Jørgensen (eds), *Medieval Christianity in the North*, Turnhout, Brepols, 2013, pp. 67–87. (PR)
- BISGAARD, LARS: 'Adelen i dag', in Lars Bisgaard and Mogens Kragssig Jensen (eds), *Adel: Den danske adel efter 1849*, Copenhagen: Gad, 2015, pp. 559–61.
- BISGAARD, LARS: 'Favntag med det moderne', in Lars Bisgaard and Mogens Kragssig Jensen (eds), *Adel: Den danske adel efter 1849*, Copenhagen: Gad, 2015, pp. 536–57.
- BISGAARD, LARS: 'Matrikel over bestyrelse(r) og årbogsredaktion 1884–2015', in Lars Bisgaard and Mogens Kragssig Jensen (eds), *Adel: Den danske adel efter 1849*, Copenhagen: Gad, 2015, pp. 562–65.
- BOURASSA, KRISTIN: 'Reconfiguring Queen Truth in BnF Ms. Fr. 22542 (*Songe du vieil pelerin*)', in Rosalind Brown-Grant, Anne D. Hedeman, and Bernard Ribémont (eds), *Textual and Visual Representations of Power and Justice in Medieval France: Manuscripts and Early Printed Books*, Farnham: Ashgate, 2015, pp. 89–108. (PR)
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'L'administration des impôts en Irak et Iran de la fin de l'époque Sassanide à la crise du califat Abbasside (vie–xe siècles)', in Xavier Ballestin and Ernesto Pastor (eds), *Lo que vino de Oriente. Horizontes, praxis y dimensión material de los sistemas de dominación fiscal en Al-Andalus (ss. VII–IX)*, BAR International Series 2525, London, Archaeopress, 2013, pp. 17–27.
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'Evolution of the Landscape and the Social and Political Organisation of Water Management: the Po Valley in the Middle Ages (Fifth to Fourteenth Centuries)', in Guus J. Borger, Adriaan M.J. de Kraker, Tim Soens, Erik Thoen and Dries Tys (eds), *Landscapes or seascapes? The History of the Coastal Environment in the North Sea Area Reconsidered*, CORN publications series, 13, Brepols, Turnhout, 2013, pp. 313–332. (PR)
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'Fiscalité et structures économiques et sociales en Irak de la conquête arabe à la crise du califat abbasside (VIIe–Xe siècles)', in S. Gilotte and E. Voguet (eds), *Terroirs d'Al-Andalus et du Maghreb VIIIe–XVe siècle: Peuplements, ressources et sainteté*, Paris: Bouchène, 2015, pp. 51–77. (PR)
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'The Problem of Origins in Early Communal Historiography: Pisa, Genoa and Milan Compared', in Marco Mostert and Aanna Adamska (eds), *Uses of the Written Word in Medieval Towns: Medieval Urban Literacy II*, Turnhout, Brepols, 2014, pp. 227–250. (PR)
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'La circulation du *Secretum secretorum* en Italie: la version vernaculaire du manuscrit de Florence, Biblioteca Nazionale Centrale, Magliabecchi XII.4', in C. Gaullier-Bougassas, M. Bridges, and J-Y. Tilliette (eds), *Trajectoires européennes du 'Secretum secretorum' du Pseudo-Aristote (XIIIe–XVIe siècle)*, Turnhout: Brepols, 2015, pp. 243–56. (PR)

- CAMPOPIANO, MICHELE: 'Un poème et son manuscrit au XVIe siècle: lecture d'un poème épique sur Alexandre le Grand dans la Renaissance italienne', in C. Gaullier-Bougassas (ed), *Alexandre le Grand à la lumière des manuscrits et des premiers imprimés en Europe (XIIIe–XVIe siècle): Matérialité des textes, contextes et paratextes: des lectures originales*, Turnhout: Brepols, 2015, pp. 507–15. **(PR)**
- CAMPOPIANO, MICHELE, and F. MENANT: 'Agricoltura irrigua: l'Italia padana', in *I paesaggi agrari d'Europa (secoli XIII–XV), Atti del XXIV Convegno Internazionale di Studi (Pistoia, 16–19 maggio 2013)*, Rome: Viella, 2015, pp. 291–322. **(PR)**
- CLARKE, KENNETH: 'Leggere Boccaccio a margine del codice Mannelli', in Gian Mario Anselmi, Giovanni Baffetti, Carlo Delcorno and Sebastiana Nobili (eds), *Boccaccio e i suoi lettori. Una lunga tradizione*, Bologna, Il Mulino, 2013, pp. 195–207.
- CLARKE, KENNETH: 'Humility and the (P)arts of Art', in George Corbett and Heather Webb (eds), *Vertical Readings in Dante's Comedy*, Cambridge: Open Book Publishers, 2015, pp. 203–21. DOI: 10.11647/OBP.0066 **(PR) (OA)**
- ETHERIDGE, CHRISTIAN: 'The Evidence for Islamic Scientific Works in Medieval Iceland', in Cordelia Heß and Johnathan Adams (eds), *Fear and Loathing in the North: Jews and Muslims in Medieval Scandinavia and the Baltic Region*, Berlin: De Gruyter, 2015, pp. 49–74. **(PR)**
- FORRAI, RÉKA: 'Greek at the Papal Court during the Middle Ages', in Karen Fresco and Charles Wright (eds), *Translating the Middle Ages*, Farnham, Ashgate, 2012, pp. 161–169. **(PR)**
- FORRAI, RÉKA: 'The Readership of Early Medieval Greek-Latin Translations', in *Scrivere e leggere nell'alto medioevo*, Settimane di studio della Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo 59, Spoleto, CISAM, 2012, pp. 293–311.
- FORRAI, RÉKA: 'The Sacred Nectar of the Deceitful Greeks: Perceptions of Greekness in Ninth Century Rome', in A. Speer and P. Steinkrüger (eds), *Knotenpunkt Byzantium. Kölner Mediävistentagung, Miscellanea Mediaevalia 36*, Berlin, de Gruyter, 2012, pp. 71–84.
- FORRAI, RÉKA: 'Obscuritas in Medieval and Humanist Translation Theories', in Lucie Dolezalova, Jeff Rider and Alessandro Zironi (eds), *Obscurity in Medieval Texts*, Krems, Institut für Realienkunde des Mittelalters und der frühen Neuzeit, 2013, pp. 157–171. **(PR)**
- FORRAI, RÉKA: 'Change and Continuity. Italian Culture and Greek Learning in the Age of Dante', in Jan Ziolkowski (ed.), *Dante and the Greeks*, Washington DC, Dumbarton Oaks, 2014, pp. 47–62. **(PR)**
- FORRAI, RÉKA: 'Agathias', in Greti-Dinkova Bruun, James Haskins and Robert A. Kaster (eds.), *Catalogus Translationum et Commentariorum*, Toronto, Pontifical Institute of Medieval Studies, 2014, pp. 239–272. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'Guto'r Glyn and the Wars of the Roses', in Dylan Forster Evans, Barry Lewis and Parry Owen (eds), *Gwalch Cywyddau Gwŷr: Essays on Guto'r Glyn and Fifteenth-Century Wales*, Aberystwyth, Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies, 2013, pp. 53–68. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'Owain Glyndŵr and the Prophetic Tradition', in Michael Livingston and John K. Bollard (eds), *Owain Glyndŵr: A Casebook*, Liverpool, Liverpool University Press, 2013, pp. 475–488. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'A Medieval Welsh Version of the Troy Story: Editing *Ystorya Dared*', in Vincent Gillespie and Anne Hudson (eds), *Probable Truth: Editing Medieval Texts from Britain in the Twenty-First Century*, Turnhout, Brepols, 2013, pp. 214–225. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'The Status of the Welsh Language in Medieval Wales', in Pamela O'Neill (ed.), *The Land Beneath the Sea: Essays in Honour of Anders Ahlqvist's Contribution to Celtic Studies in Australia*, Sydney Series in Celtic Studies 14, Sydney, University of Sydney Celtic Studies Foundation, 2013, pp. 59–74. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'Magic and the Supernatural in Early Welsh Arthurian Narrative: *Culhwch ac Olwen* and *Breuddwyd Rhonabwy*', in Elizabeth Archibald and David F. Johnson (eds), *Arthurian Literature 30*, Cambridge, D. S. Brewer, 2013, pp. 1–26. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'History and *Historia*: Uses of the Troy Story in Medieval Ireland and Wales', in Ralph O'Connor (ed.), *Classical Literature and Learning in Medieval Irish Narrative*, Cambridge: D. S. Brewer, 2014, pp. 40–57. **(PR)**

- FULTON, HELEN: 'Originating Britain: Welsh Literature and the Arthurian Tradition', in Robert DeMaria Jr and Heesok Chang (eds), *A Companion to British Literature*, Oxford, Wiley-Blackwell, 2014, pp. 308–22. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'Medieval Welsh Poetry', in Andrew Hadfield (ed.), *Oxford Bibliographies in British and Irish Literature*, New York: Oxford University Press, 2014. **(PR)**
- HØGEL, CHRISTIAN: 'Dominion and Transportation – Constantinople as Contested Place', in Anne Magnussen, Peter Seeberg, Kirstine Sinclair and Nils Arne Sørensen (eds), *Contested Places*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013, pp. 51–68. **(PR)**
- HØGEL, CHRISTIAN: 'The influence of the knowledge of the Qur'ānic text on Byzantine theology', in Juan Pedro Monferrer Salas and Sofia Torallas Tovar (eds), *Cultures in Contact: Transfer of Knowledge in the Mediterranean Context. Selected Papers*, Córdoba – Beyrouth, Oriens Academic, 2013, pp. 151–55.
- HØGEL, CHRISTIAN: 'One God or two – the rationality behind Manuel I Komnenos' attempted reform of the abjuration formula for converts from Islam' in Kurt Villads Jensen, Kirsi Salonen and Helle Vogt (eds), *Cultural encounters during the Crusades*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013, pp. 199–207. **(PR)**
- HØGEL, CHRISTIAN: 'Symeon Metaphrastes and the Metaphrastic Movement', in Stephanos Efthymiadis (ed.), *The Ashgate Research Companion to Byzantine Hagiography*, vol. II, Farnham: Ashgate, 2014, pp. 181–196. **(PR)**
- HØGEL, CHRISTIAN: 'The Actual Words of Theodore Graptos: A Byzantine Saint's Letter as Inserted Document', in Christian Høgel and Elisabetta Bartoli (eds), *Medieval Letters: Between Fiction and Document*, Turnhout: Brepols, 2015, pp. 307–16. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Bring dem Herrn ein blutiges Opfer. Gewalt und Mission in der dänischen Ostsee-Expansion des 12. und 13. Jahrhunderts', in Hermann Kamp and Martin Kroker (eds), *Schwertmission. Gewalt und Christianisierung im Mittelalter*, Paderborn, Ferdinand Schöningh, 2013, pp. 139–157. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Physical extermination of physical sin – remarks on theology and mission in the Baltic region around 1200', in Jarosław Wenta and Magdalena Kopczyńska (eds), *Sacred space in the state of the Teutonic Order in Prussia*, Torun, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2013, pp. 87–99. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS; SALONEN, KIRSI and JØRGENSEN, TORSTEIN: 'Introduction', in Kirsi Salonen, Kurt Villads Jensen and Torstein Jørgensen (eds), *Medieval Christianity in the North. New Studies*, Turnhout, Brepols 2013, pp. 1–6. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Martyrs, total War, and Heavenly Horses: Scandinavia as Centre and Periphery in the expansion of Medieval Christendom', in Kirsi Salonen, Kurt Villads Jensen and Torstein Jørgensen (eds), *Medieval Christianity in the North. New Studies*, Turnhout, Brepols 2013, pp. 89–120. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Crusading and Christian Penetration into the Landscape: The New Jerusalem in the Desert after c. 1100', in Sæbjørg Walaker Nordeide and Stefan Brink (eds) *Sacred Sites and Holy Places. Exploring the Sacralization of Landscape through Time and Space*, Turnhout, Brepols, 2013, pp. 215–236. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Cultural Encounters and Clash of Civilisations. Huntington and Modern Crusading Studies', in Kurt Villads Jensen, Kirsi Salonen, Helle Vogt (eds), *Cultural Encounters during the Crusades*, Odense, University Press 2013, pp. 15–26. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Introduction', in Kurt Villads Jensen, Kirsi Salonen and Helle Vogt (eds), *Cultural Encounters during the Crusades*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013, pp. 7–14. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Das dänische Imperium. Idee und Konzept – und einige Beispiele aus dem Mittelalter', in Steen Bo Frandsen, Martin Krieger and Frank Lubowitz (eds), *1200 Jahre Deutsch Dänische Grenze*, Neumünster, Wachholtz Verlag, 2013, pp. 125–134. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'San Cataldo – i midten af Middelhavet', in Bente Lange, Marianne Pade and Lene Waage Petersen (eds), *San Cataldo – et adeligt nonnekloster på Amalfikysten*, København, Billedkunstscolernes Forlag 2013, pp. 31–55.

- JENSEN, KURT VILLADS: 'A Cistercian Sermon Collection from Løgum', in Lars Bisgaard, Sigga Engsbro, Kurt Villadsand Jensen and Nyberg, Tore (eds.), *Monastic Culture, The Long 13<sup>th</sup> Century. Essays in Honour of Brian Patrick McGuire*, Odense, University Press of Southern Denmark, 2014, pp. 81–100. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Introduction' in *Monastic Culture, The Long 13<sup>th</sup> Century. Essays in Honour of Brian Patrick McGuire*, in Lars Bisgaard, Sigga Engsbro, Kurt Villadsand Jensen and Nyberg, Tore (eds.). Odense, University Press of Southern Denmark, 2014, pp. 7–11. **(PR)**
- JENSEN, KURT VILLADS AND BREGNSBO, MICHAEL: 'Schleswig as Contested Place', in Anne Magnussen, Peter Seeberg, Kirstine Sinclair and Nils Arne Sørensen (eds), *Contested Places*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013, pp. 155–178. **(PR)**
- KLUGE, SOFIE: 'Hero and Leander in Various Attires. Configuration of Desire in the Mythological Poetry of Francisco de Quevedo', in Elisabeth Wågghäll Nivre (ed), *Allusions and Reflections. Greek and Roman Mythology in Renaissance Europe*, Cambridge: Cambridge Scholars, 2015. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'The Provincialisation of Rome', in Dexter Hoyos (ed.), *A Companion to Roman Imperialism*, Leiden, Brill, 2012, pp. 305–318. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'The Battle at Thermopylae and the Myth of Greek Unity', in Anne Magnussen, Peter Seeberg, Kirstine Sinclair and Nils Arne Sørensen (eds), *Contested Places*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, pp. 217–238. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'An insider's view: Strabo of Amaseia on Pompey's Pontic cities', in T. Bekker-Nielsen (ed), *Space, Place and Identity in Northern Anatolia* (Geographica Historica, 27), Stuttgart, Franz Steiner, 2014, pp. 75–86. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'Being Roman and Greek: Local Response to the Influence from Roman Northern Asia Minor', in Marko A. Jankovic, Vladimir D. Mihajlović and Staša Babić (eds.), *The Edges of the Roman World*. New Castle: Cambridge Scholars Publishing, 2014, pp.145–158. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'Patriotism and Ambitions: Intellectual Response to Roman Rule in the Empire' in Roger Rees and Jesper Majbom Madsen (eds.), *Roman Rule in Greek and Latin Writing. Double Vision*, Leiden, Brill, 2014, pp. 16–38. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'The Loser's Prize: Roman Triumphs and Political Strategies during the Mithridatic Wars', in Carsten Hjort Lange and Frederik Juliaan Vervaet (eds.), *The Roman Republican Triumph: Beyond the Spectacle*, *Analecta Romana Instituti Danici, Supplementum 45*, Rome, Quasar, 2014, pp. 117–129. **(PR)**
- MATTHEWS, ALASTAIR: 'The Ends of Polemic and the Beginning of *Lohengrin*', in Almut Suerbaum, George Southcombe, and Benjamin Thompson (eds), *Polemic: Language as Violence in Medieval and Early Modern Discourse*, Farnham: Ashgate, 2015, pp. 43–64. **(PR)**
- MATTHEWS, ALASTAIR: 'Wolfram als Chronist? "Chronikstil" und Sprecher in den Schlussstrophen des *Lohengrin*', in Elizabeth Andersen et al (eds), *Stil: Mittelalterliche Literatur zwischen Konvention und Innovation*, Berlin: De Gruyter, 2015, pp. 339–52. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE: 'A Thirteenth-Century Reader of Saxo's *Gesta Danorum*', in Leidulf Melve and Sigbjørn Sønnesyn (eds), *The Creation of Medieval Northern Europe. Christianisation, Social Transformations, and Historiography: Essays in Honour of Sverre Bagge*, Oslo, Dreyers Forlag, 2012, pp. 346–355.
- MORTENSEN, LARS BOJE and AGAPITOS, PANAGIOTIS: 'Introduction', in Panagiotis Agapitos and Lars Boje Mortensen (eds), *Medieval Narratives between History and Fiction. From the Centre to the Periphery of Europe, c. 1100–1400*, Copenhagen, Museum Tusulanum Press, 2012, pp. 1–24. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE: 'The Status of the "Mythical" Past in Nordic Latin Historiography (c. 1170–1220)', in Panagiotis Agapitos and Lars Boje Mortensen (eds), *Medieval Narratives between History and Fiction. From the Centre to the Periphery of Europe, c. 1100–1400*, Copenhagen, Museum Tusulanum Press, 2012, pp. 103–139. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE: 'Roman Past and Roman Language in Twelfth-Century English Historiography', in Elizabeth M. Tyler (ed), *Conceptualizing Multilingualism in England, c. 800–c.1250*, Turnhout, Brepols, 2012, pp. 309–320. **(PR)**

- MORTENSEN, LARS BOJE: 'Eystein and Passio Olavi: author, editor or project leader?', in Kristin Bjørlykke, Øystein Ekroll, Birgitta Syrstad Gran and Marianne Herman (eds), *Eystein Erlendsson – Erkebiskop, politiker og kirkebygger*, Trondheim, Nidaros Domkirkes Restaureringsarbejders forlag, 2012, pp. 77–85.
- MORTENSEN, LARS BOJE and BISGAARD, LARS: 'Late Medieval Urban Civilization and its North European Variant', in Lars Boje Mortensen, Lars Bisgaard and Tom Pettitt (eds), *Guilds, Towns, and Cultural Transmission in the North, 1300–1500*, Odense, Syddansk Universitetsforlag, 2013, pp. 7–30. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE and LEHTONEN, TUOMAS M. S: 'Introduction: What is Nordic Medieval Literature?' in Lars Boje Mortensen and Tuomas M. S. Lehtonen (eds), *The Performance of Christian and Pagan Storyworlds. Non-Canonical Chapters of the History of Nordic Medieval Literature*, Turnhout, Brepols, 2013, pp. 1–41. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE, and FRANCESCO STELLA: 'Preface', in Christian Høgel and Elisabetta Bartoli (eds), *Medieval Letters*, Turnhout: Brepols, 2015, pp. 1–8. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE: 'Nye læsninger af Saxos Danmarkshistorie.' In *Saxos Danmarkshistorie : Oversat af Peter Zeeberg*, 867–81, 2015.
- TYLER, ELIZABETH M.; O'DONNELL, THOMAS; and TOWNEND, MATTHEW: 'European Literature and Eleventh-Century England', in Clare A. Lees (ed.), *The Cambridge History of Early Medieval English Literature*, Cambridge, Cambridge University Press, 2013, pp. 607–636. **(PR)**
- PETTITT, TOM: 'Media Dynamics and the Lessons of History: The "Gutenberg Parenthesis" as Restoration *Topos*', in Jean Burgess, John Hartley and Axel Bruns (eds), *The Blackwell Companion to New Media Dynamics*, Oxford, Wiley-Blackwell, 2013, pp. 53–72.
- PETTITT, TOM: 'Medieval Performance Culture and the English Guilds: Custom, Pageantry, Drama', in Lars Bisgaard, Lars Boje Mortensen and Tom Pettitt (eds), *Guilds, Towns and Cultural Transmission in the North, 1300 – 1500*, Odense, University Press of Southern Denmark, 2013, pp. 131–161. **(PR)**
- PETTITT, TOM: 'Moving Encounters: Choreographing Stage and Spectators in Urban Theatre and Pageantry', in Philip Butterworth & Katie Normington (eds), *European Theatre Performance Practice, 1400 – 1580*, Aldershot: Ashgate, 2014, pp. 239–269. **(PR)**
- PETTITT, TOM: 'Multiple Texts: Folkloristic Approaches to Early Modern Performance Culture', in Roy Eriksen & Peter Young (eds), *Approaches to the Text: From Pre-Gospel to Post-Baroque*, Pisa & Rome, Fabrizio Serra, 2014, pp. 121–153. **(PR)**
- PETTITT, TOM: 'Mediating Maria Marten: Comparative and Contextual Studies of the Red Barn Ballads', in David Atkinson and Steve Roud (eds), *Street Ballads in Nineteenth-Century Britain, Ireland, and North America: The Interface between Print and Oral Traditions*, Aldershot, Ashgate, 2014, pp. 229–243. **(PR)**
- PETTITT, TOM: 'The Parenthetical Turn in Journalism Studies: The Role of the News Ballads', in Claus Schatz-Jacobsen, Peter Simonsen, and Tom Pettit (eds), *The Book Out of Bounds: Essays Presented to Lars Ole Sauerberg*, Institut for Kulturvidenskab Syddansk Universitet, 2015, pp. 161–69.
- PIZZONE, AGLAE: 'Thersite au bord du Nile: Homère et l'imaginaire des wandering sophists de Gaza', in S. Dubel and A.-M. Favreau (eds), *Lectures et commentaires rhétoriques d'Homère par les Anciens*, Paris: Presses de l'École Normale Supérieure, 2015, pp. 217–28. **(PR)**
- PORTO, ROSA MARÍA RODRÍGUEZ: 'De tradiciones y traiciones: Alfonso X en los libros iluminados para los reyes de Castilla (1284–1369)', in C. Esteve (ed.), *El texto infinito: Tradición y reescritura en la Edad Media y el Renacimiento*, Salamanca, SEMYR, 2014, pp. 947–962. **(PR)**
- PORTO, ROSA MARÍA RODRÍGUEZ, and AMAIA ARIZALETA: 'Le manuscrit O du Libro de Alexandre dans son contexte littéraire and artistique: l'activation d'un réseau de signes', in C. Gaullier-Bougassas (ed), *Alexandre à la lumière des manuscrits et des premiers imprimés*, Alexander Redivivus, VII. Turnhout: Brepols, 2015, pp. 251–68. **(PR)**
- ROSELLÓ-MARTÍNEZ, SACRAMENTO: 'Memorial de Agravios: Letters of Grievances as Documents in Fifteenth-Century Castilian Historiography', in Christian Høgel and Elisabetta Bartoli (eds), *Medieval Letters: Between Fiction and Document*, Turnhout: Brepols, 2015, pp. 459–71. **(PR)**
- TOWNEND, MATTHEW: 'Victorian Medievalisms', in Matthew Bevis (ed.), *The Oxford Handbook of Victorian Poetry*, Oxford University Press, 2013, pp. 166–183.

- TOWNEND, MATTHEW: 'Scandinavian Place-Names in England', in Jayne Carroll and David N. Parsons (eds), *Perceptions of Place: Twenty-First-Century Interpretations of English Place-Name Studies*, Nottingham, English Place-Name Society, 2013, pp. 103–126.
- TYLER, ELIZABETH M 'Crossing Conquests: Polyglot Royal Women and Literary Culture in Eleventh-Century England', in Elizabeth M. Tyler (ed.), *Conceptualizing Multilingualism in England, c.800–c.1250*, Turnhout, Brepols, 2012, pp. 171–196. **(PR)**
- TYLER, ELIZABETH M.: 'England and Multilingualism: Medieval and Modern', in Elizabeth M. Tyler (ed.), *Conceptualizing Multilingualism in England, c.800–c.1250*, Turnhout, Brepols, 2012, pp. 1–13. **(PR)**
- YOUNGE, GEORGE: 'An Old English Compiler and his Audience: London, British Library, Cotton Vespasian D. xiv', in Orietta da Rold and A. S. G. Edwards (eds.), *English Manuscripts Before 1400*, London and Chicago, University of Chicago Press, 2012, pp. 1–22. **(PR)**
- YOUNGE, GEORGE: 'The New Heathens: Anti-Jewish Hostility in Early English Literature', in Aidan Conti, Orietta Da Rold, and Philip Shaw (eds), *Writing Europe, 500–1450: Texts and Contexts*, Essays and Studies. Cambridge: D. S. Brewer, 2015, pp. 123–46. **(PR)**

### Journal issues edited

- CAMPOPIANO, MICHELE: Co-edited the special issue *De klassieke oudheid in de islamitische wereld of Lampas. Tijdschrift voor classici* 46, 2013.
- BORSA, PAOLO, CHRISTIAN HÖGEL, LARS BOJE MORTENSEN, and ELIZABETH TYLER (eds): 'Histories of Medieval European Literatures. New Patterns of Representation and Explanation.' *Interfaces: A Journal of Medieval European Literatures* 1 (2015) 362 pp. DOI: 10.13130/interfaces-4960 **(PR) (OA)**

### Journal articles

- BAINTON, HENRY: 'Literate Sociability and Historical Writing in Later Twelfth-Century England', *Anglo-Norman Studies* 34, 2012, 23–39. **(PR)**
- BISGAARD, LARS: 'The Transformation of St. Canute Guilds in the Late Middle Ages', *Quellen und Studien zur Baltischen Geschichte*, 20, 2012, 77–92. **(PR)**
- CHRISTIAN HÖGEL, LARS BOJE MORTENSEN, ELIZABETH TYLER, and PAOLO BORSA: 'What Is Medieval European Literature?' *Interfaces: A Journal of Medieval European Literatures* 1, 2015: 7–24. DOI: 10.13130/interfaces-4936 **(PR) (OA)**
- BRIDGES, VENETIA: "'Goliardic" Poetry and the Problem of Historical Perspective: Medieval Adaptations of Walter of Châtillon's Quotation Poems', *Medium Aevum*, 81.2, 2012, 61–82. **(PR)**
- BRIDGES, VENETIA: "'L'estoire d'Alixandre vos veul par vers traitier...": Passions and Polemics in Latin and Vernacular Alexander Literature of the Later Twelfth Century', *Nottingham Medieval Studies*, 58, 2014, 87–113. **(PR)**
- BRIDGES, VENETIA AND BELLIS, JOANNA: "'What shalt thou do when thou hast an English to make into Latin?'" The Proverb Collection of Cambridge, St John's College, MS F.26', *Studies in Philology*, 112, 2014/15. 68–92. **(PR)**
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'Islam, Jews and Eastern Christianity in Late Medieval Pilgrims' Guidebooks: some Examples from the Franciscan Convent of Mount Sion', *Al-Masāq: Islam and the Medieval Mediterranean*, 24, 2012, 75–89. **(PR)**
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'State, Land Tax and Agriculture in Iraq from the Arab Conquest to the Crisis of the Abbasid Caliphate (Seventh-Tenth Centuries)', *Studia Islamica*, new series, 3, 2012, 5–50. **(PR)**
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'Excelsa monarchia: Alexander the Great in Italian Narrative Poems (14th–16th centuries)', *Incontri*, 28, 2013, 56–65. **(PR)**
- CAMPOPIANO, MICHELE and ROLF STROOTMAN: 'Van de gastredactie', *Lampas, Tijdschrift voor classici*, 46, 2013, 241–43.
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'A Philosopher between East and West: Aristotle and the Secret of Secrets', *Lampas. Tijdschrift voor classici*, 46, 2013, 282–89.
- CAMPOPIANO, MICHELE: 'Rural communities, land clearance and water management in the Po Valley in

- the central and late Middle Ages', *Journal of Medieval History*, 39, 2013, 377–93. **(PR)**
- CAMPOPIANO, MICHELE, DIJKMAN, JESSICA and VAN BAVEL, BAS J.P.: 'Factor Markets in Early Islamic Iraq, c. 600–1100 AD', *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, 57, 2014, 262–289. **(PR)**
- CAMPOPIANO, MICHELE and CURTIS, DANIEL R.: 'Medieval land reclamation and the creation of new societies: comparing Holland and the Po Valley, c.800–c.1500', *Journal of Historical Geography*, 44, 2014, 93–108. **(PR)**
- CLARKE, KENNETH P.: 'A Good Place for a Tale: Reading the *Decameron* 1358–1363', *Modern Language Notes*, 127.1, 2012, 65–84. **(PR)**
- CLARKE, KENNETH P.: 'Marrying Word and Image: Visualizing the Spannocchi Wedding, Siena, 1494', *Studi sul Boccaccio*, 40, 2012, 315–90. **(PR)**
- CLARKE, KENNETH: 'In Keeping (Up) With Dante: Theology, Ethics, Vernacular', *Italian Studies*, 68, 2013, 295–302. [Review article]. **(PR)**
- CLARKE, KENNETH P.: 'Sotto la quale rubrica: Pre-Reading the *Comedia*', *Dante Studies* 133, 2015, 147–76. **(PR)**
- FULTON, HELEN: 'Gender and Jealousy in *Gereint uab Erbin* and *Le Roman de Silence*', *Arthuriana* 24.2, 2014, 43–70.
- HEEBØLL-HOLM, THOMAS: 'A Franco-Danish Marriage and the Plot against England', *The Haskins Society Journal* 26, 2015. **(PR)**
- HEEBØLL-HOLM, THOMAS: 'When the Lamb Attacked the Lion: A Danish Attack on England in 1138?', *Journal of Medieval Military History* 13, 2015, 27–50. **(PR)**
- HØGEL, CHRISTIAN: 'The Greek Qur'an: scholarship and evaluation', *Orientalia Suecana*, 61 suppl., 2013, 173–80. **(PR)**
- HOPE, STEFFEN: 'Det liturgiske biletet av Thomas Becket i England og Noreg', *Musikk & Historie*, 2015, <http://www.tidligmusikk.no/norske-musikkjelder/det-liturgiske-biletet-av-thomas-becket-i-england-og-noreg/>.
- JENSEN, KURT VILLADS: 'Jordan og korsfarerne – trafikknudepunkt og hellig geografi', *Sfinx*, 35, 2012, 90–95.
- KLUGE, SOFIE: 'Algo huele mal en Dinamarca', *Insula*, 2015. **(PR)**
- KLUGE, SOFIE: 'Una poética del artificio.' *MLN* 130, no. 2, 2015, 200–218. **(PR)**
- LECH, MARCEL LYSGAARD: 'Eupolis and the λῆρος of the poets: a note on Eupolis 205 K–A', *Classical Journal*, 107.3, 2012, 283–289. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'Augustuskulten', *Sfinx*, 3, 2014, 124–129. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE: 'Nordic Medieval Texts: Beyond "Literature" and "Sources". Reflections on Expanding Interdisciplinary Border Zones', *Saga-Book. Viking Society for Northern Research* 2014, 95–112. **(PR)**
- MORTENSEN, LARS BOJE: 'Comparing and Connecting: The Rise of Fast Historiography in Latin and Vernacular (Twelfth to Thirteenth Century)', *Medieval Worlds*, no. 1, 2015, 25–39. DOI: 10.1553/medievalworlds\_no1\_2015s25 **(PR) (OA)**
- PETTITT, TOM: 'Text and Memory in the "Oral" Transmission of a Crime and Execution Ballad: "The Suffolk Tragedy" in England and Australia', *Oral Tradition*, 28.1, 2013, 5–34. **(PR)**
- PETTITT, TOM: 'Bracketing the Gutenberg Parenthesis', *Explorations in Media Ecology*, 11.2, 2012, 95–114. **(PR)**
- PETTITT, TOM: 'The Wondertale in the Workhouse. "Jack the Giant Killer" and the Aesthetics of Parataxis', *Rask: International Journal of Language and Communication*, 38, 2013, 369–389. **(PR)**
- PETTITT, TOM and SAUERBERG, LARS OLE: 'The future is medieval. A discussion with the scholars behind the "Gutenberg Parenthesis", a sweeping theory of digital – and journalism – transformation'. Interview by Dean Starkman (12 October 2012), *Columbia Journalism Review*, 7 June 2013.
- PIZZONE, AGLAE: 'Tantalizing Clitophon and Melite's Antiphilosophical Love: An Undetected Hypotext in Achilles Tatius', *Studi Italiani di Filologia Classica* 57, no. 2 (published 2015) 2014, 215–31. **(PR)**

- PORTO, ROSA MARÍA RODRÍGUEZ: 'Metamorfosis: Breves apuntes entre la imagen y el texto', *Troianalexandrina* 14 (published 2015) 2014, 25–35. **(PR)**
- PORTO, ROSA MARÍA RODRÍGUEZ: 'Mística regia y ambiciones compostelanas: La Catedral de Santiago como espacio ceremonial para las monarquías castellana y portuguesa (1318–1332)', *Codex Auilarensis* 30, 2015, 133–58. **(PR)**
- TOWNEND, MATTHEW: 'Antiquity of Diction in Old English and Old Norse Poetry.' *E. C. Quiggin Memorial Lectures* 17, 2015.
- TYLER, ELIZABETH M.: 'Trojans in Anglo-Saxon England: Precedent without Descent', *Review of English Studies*, 64, 2013 [online in 2012], 1–20. **(PR)**
- YOUNGE, GEORGE: "'Those were good days": Representations of the Anglo-Saxon Past in the Old English Homily on Saint Neot', *Review of English Studies*, 63, 2012, 349–69 [awarded the RES Essay Prize 2011/12]. **(PR)**

## Reviews

- CHRISTENSEN, JONAS HELGASON and HØGEL, CHRISTIAN: Review of Frederick Lauritzen, *The Depiction of Character in the Chronographia of Michael Psellos*, Turnhout, Brepols, 2013, in *Bryn Mawr Classical Review* 2014.10.11, <http://bmcr.brynmawr.edu/2014/2014-10-11.html>.
- CLARKE, KENNETH: 'In Keeping (Up) With Dante: Theology, Ethics, Vernacular', *Italian Studies*, 68, 2013, 295–302. [Review article].
- CLARKE, KENNETH: Review of Giovanni Boccaccio, *Decameron*, ed. by Valeria Mouchet, Intro. Lucia Battaglia Ricci, I Diamanti, Rome: Salerno Editrice, 2006, in *Heliotropia* 11.1–2, 2014, 183–84.
- FORRAI, REKA: Review of Michael Herren, *The Cosmography of Aethicus Ister*, Turnhout, Brepols, 2011, in *Gnomon, Kritische Zeitschrift für die gesamte Klassische Altertumswissenschaft*, 85, 5 (2013): pp. 466–468.
- HEEBØLL-HOLM, THOMAS: Review of Nikolas Jaspert and Sebastian Kolditz, *Seeraub Im Mittelmeerraum. Piraterie, Korsarentum Und Maritime Gewalt von der Antike bis zur Neuzeit*, in *Medieval Encounters* 21, no. 2–3 (2015): 314–17.
- HØGEL, CHRISTIAN, and JONAS J. H. CHRISTENSEN: Review of Floris Bernard, *Writing and Reading Byzantine Secular Poetry, 1025–1081*, in *Bryn Mawr Classical Review*, 2015.
- JAGOT, SHAZIA: Review of Brian A. Catlos, *Muslims of Medieval Latin Christendom c. 1050–1614*, in *Journal of Religion in Europe* 8, no. 2 (2015): 270–72.
- MADSEN JESPER MAJBOM: Review of J. Brodd, J. L. (edd.) *Rome and Religion. A Cross-disciplinary Dialogue on the Imperial Cult* (Writings from the Greco-Roman World Supplement. 5), Atlanta, Society for Biblical Literature, 2011, in *Classical Review*, 63, 2013, 542–44. **(PR)**
- MADSEN, JESPER MAJBOM: 'Ancient Autobiography. G. Marasco (ed.) Political Autobiographies and Memoirs in Antiquity. A Brill Companion. Pp. Xii + 461. Leiden and Boston: Brill, 2011.' *The Classical Review* 65 (October 2015): 368–70.
- PETTITT, TOM: Review of Andrew Taylor, *The Songs and Travels of a Tudor Minstrel: Richard Sheale of Tamworth*, York, York Medieval Press, 2012, in *Review of English Studies*, 64, 2013, 337–38. **(PR)**
- PETTITT, THOMAS: Review of Claire Sponsler, *The Queen's Dumbshows: John Lydgate and the Making of Early Theater*. The Middle Ages Series. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2014, in *Renaissance Quarterly* 68, no. 2 (June 2015): 767–69. DOI: 10.1086/682537
- YOUNGE, GEORGE: Review of Stuart McWilliams (ed), *Saint and Scholars: New Perspectives on Anglo-Saxon Literature and Culture in Honour of Hugh Magennis*, Woodbridge, Boydell and Brewer, 2012, In *Review of English Studies*, 64, 2013, 879–881.
- PIZZONE, AGLAE: Review of Gaetano Lalomia, Antonio Pioletti, Arianna Punzi, Francesca Rizzo Nervo (eds), *Forme del tempo e del cronotopo nelle letterature romanze e orientali. X convegno Società Italiana di Filologia Romanza. VIII Colloquio Internazionale Medioevo romanzo e orientale (Roma, 25–29 settembre 2012). Atti, premessa di Antonio Pioletti, indice a cura di Filippo Conte, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2014 (Medioevo romanzo e orientale. Colloqui 12)*, in *Medioevo Greco* 15 (2015).

### Edited Website

MORTENSEN, LARS BOJE; FRIIS-JENSEN, KARSTEN; BORGEHAMMAR, STEPHAN and OMMUNDSEN, ÅSLAUG (eds): *Medieval Nordic Literature in Latin. A Website of Authors and Anonymous Works c. 1100–1530*, [wikihost.uib.no/medieval/index.php/Medieval\\_Nordic\\_Literature\\_in\\_Latin](http://wikihost.uib.no/medieval/index.php/Medieval_Nordic_Literature_in_Latin), 2012.

### Web articles

CAMPOPIANO, MICHELE: *Inventorying the Past: Jerusalem Franciscan Manuscripts*, the blog Project Imagining Jerusalem, <https://jerusalems.wordpress.com/about/>

CAMPOPIANO, MICHELE: *Neuton's Italian Books*, History of Art Research Portal, <http://hoaportal.york.ac.uk/hoaportal/yml1414essay.jsp?id=11>

MORTENSEN, LARS BOJE: *Anders Sunesen Vedel: De scribenda historia Danica / Om den danske krønike at beskrieffue (1578/1581): En præliminær udgave med indledning og oversættelse*, <http://tinyurl.com/o7ponql>

JENSEN, KURT VILLADS: 'Korstogene' [4 articles for teaching history and religion] [www.clioonline.dk](http://www.clioonline.dk), <http://tinyurl.com/qhv8w3y>

JENSEN, KURT VILLADS: [2 articles in Lars Boje Mortensen et al. (eds), *Medieval Nordic Literature in Latin. A Website of Authors and Anonymous Works c. 1100–1530*, 2012] 'Augustinus de Dacia', 'De ordine predicatorum de Tolosa in Dacia', c.5 pp. See above for URL.

MORTENSEN, LARS BOJE: [10 articles in Lars Boje Mortensen et al. (eds), *Medieval Nordic Literature in Latin. A Website of Authors and Anonymous Works c. 1100–1530*, 2012]: 'Annales Lundenses', 'Catalogi regum Danorum', 'Catalogi regum Norwagiensium', 'Chronicon episcoporum Pharensium', 'De spinea corona', 'Historia Norwegie', 'Mauritius', 'Sancta Sunniva', 'Sanctus Olavus', 'Theodoricus Monachus', c. 50 pp. See above for URL.

PETTITT, TOM: 'Folk Custom and Entertainments' in *Oxford Bibliographies Online: Medieval Studies*, ed. Paul E. Szarmach, New York, Oxford University Press, 2012: <http://tinyurl.com/oezllj>